L'UTILISATION DU MÉDIA *LINGKUNGAN*DANS L'APPRENTISSAGE DE LA PRODUCTION ÉCRITE

M. Abduh Karim, Kamaludin Martawidenda Département de Français, FPBS Universitas Pendidikan Indonesia Adresse : 229, Dr. Setiabudhi Bandung 40154 Java-Ouest, Indonésie Courriel : aabchalaq@gmail.com

ABSTRACT

In order to face the era of globalization, nowadays the ability to communicate in particular foreign language is really needed. Therefore many peoples are interest to learn a foreign language. This article aims to review the use of media *Lingkungan* in improving swriting skill in french for advanced learners because writing which one of skill that important to have. With this media, learners are expected to feel a new experience. Above that, learners will be motivated and interested to learn and improve their writing skills in french according to these steps. The result of this study show that media *Lingkungan* can be aplicated in learning french according to the learning plan that prepared by the teacher. **Keywords**: media *Lingkungan* for writing skill

ABSTRAK

Dalam rangka menghadapi era globalisai, dewasa ini kemampuan berkomunikasi yaitu kemampuan berbahasa khususnya berhasa asing sangat diperlukan. Oleh karena itu, mulai banyak bermunculan minat masyarakat untuk mempelajari bahasa asing. Artikel ini bertujuan untuk mengkaji tentang penggunaan Media Lingkungan dalam pembelajaran keterampilan menulis dalam bahasa Perancis bagi pembelajar tingkat lanjut, karena menulis merupakan keterampilan berbahasa yang juga perlu untuk dimiliki. Melalui media ini pembelajar diharapkan dapat merasakan hal-hal yang baru dalam pembelajaran dari biasanya. Akan hal itu, pembelajar akan termotivasi serta tertarik untuk belajar dan meningkatkan kemampuan menulis dalam bahasa Perancis sesuai dengan tahap-tahap yang ada. Hasil dari kajian ini menunjukkan bahwa media Lingkungan dapat diaplikasikan ke dalam pembelajaran bahasa Perancis sesuai dengan rencana pembelajaran yang telah dipersiapkan oleh pengajar dengan matang.

Kata kunci: media Lingkungan untuk keterampilan menulis

INTRODUCTION

L'enseignement de la langue étrangère en Indonésie se développe bien, spécialement pour la langue française. La langue française est une langue importante après la langue anglaise. Grâce à cela, la langue françaiseest utilisée formellement dans 60 pays du monde.

Dans la mondialisation la langue étrangère contribuent de plus en plus à une adaptation sociale pour communiquer. Ainsi le français est appris dans beaucoup d'école en Indonésie pour donner du savoir de devenir profond. Pourtant comme les apprenants débutants, il n'est pas facile d'apprendre le français.

Au niveau secondaire, la langue française généralement étudiée dans les lycées généraux ou les lycées professionnels, que ce soit une filière optionnelle ou obligatoire pendant deux heures par semaine. Le but de cet apprentissage est pour que les élèves atteignent le niveau A1 du CECRL.

Dans l'apprentissage de la langue, on connaît quatre compétences, ce sont : la compréhension orale, la production orale, la compréhension écrite, et la production écrite. La production écrite est la compétence la plus difficile à apprendre. Mais, en réalité, les apprenants ont des difficultés dans l'apprentissage du français. Les problèmes souvent rencontrés dans l'apprentissage de la production écrite sont la répartition du temps, les matières incompatibles et l'utilisation du média d'apprentissage qui ne correspondent pas. Donc, il faudrait un média approprié pour rendre facile l'apprentissage de la production écrite. Le média d'apprentissage qui est approprié dans l'apprentissage de la production écrite est l'utilisation du média *Lingkungan*.

Compte tenu du fait que le média *Lingkungan* est un média approprié pour l'apprentissage de la production écrite, nous nous intéressons donc à traiter le sujet de ce mini-mémoire, dont le titre est « L'utilisation Du Média *Lingkungan* Dans L'apprentissage De La Production Ecrite ».

LE RÔLE DU MEDIA DANS L'APPRENTISSAGE

Dans l'enseignement et des activités d'apprentissages, il faut un média qui peut faciliter ces activités. En outre, le média doit appuyer la réalisation des objectifs d'apprentissage. Mais beaucoup d'enseignements sont à considérer dans le choix d'un média d'apprentissage pour s'adapter à des circonstances ou situations dans l'apprentissage.

En général, nous connaissons le média comme une façon de diffusion d'information (par exemple la radio, la presse, la télévision et maintenant *e-médias*) utilisé pour communiquer. Les médias permettent de diffuser une information vers un grand nombre d'individus sans possibilité de personnalisation du message.

Basé sur Gagne &Brigs, 1975 dans le site http://www.academia.edu/4563787/pengertian_media_pembelajaran "Components for learning resources or physical vehicle containing in structional material in the students environment that can stimulate students to learn"

(composantes des ressources d'apprentissage ou d'un véhicule physique contenant du matériel pédagogique dans l'environnement des élèves qui peuvent stimuler les élèves à apprendre).

Mais à une opinion différent expliqué par Hamidjojo in Latuheru (1993) " Semua bentuk perantara yang digunakan oleh manusia untuk menyampaikan atau menyebar ide, gagasan atau pendapat sehingga sampai kepada penerima yang dituju "

(Toutes les formes intermédiaires qui utilisé spar les humains pour transmettre ou diffuser des idées, ou des opinions que jusqu'à son destinataire).

L'apprentissage est faire apprendre un métier manuel ou technique. (Morvan, et. al, 2011 : 36)

Selon le *site http://belajarpsikologi.com/pengertian-media-pembelajaran/Agustin Maya* le média d'apprentissage est une chose qui peut transmettre des messages, stimuler des pensées, des sentiments, la volonté des étudiants afin que le processus d'apprentissage se réalise bien. Donc, on peut conclure que le média d'apprentissage est un outil soutien important pour porter l'enseignant à atteindre le but dans le processus d'apprentissage et d'enseignement.

Le site http://karimdoel.blogspot.com/2013/04/defenisi-media-menurut-para-ahli-ahli.html explique les types de médias par Anderson (1976) sont :

- a. Le Média Audio
- b. Print Média
- c .Print Média Voice
- d. Médias Projection (Visual)
- e . Projection des médias avec le son
- f. Les médias visuels Mouvement
- g . Média Audio Visuel Mouvement
- h .L'Objet
- i. Les ressources humaines et l'environnement, et
- j. Supports informatiques.

Il montre les différences de chaque média d'apprentissage qui peuvent être utilisé dans l'apprentissage, parce que chaque type de média influence le but et le processus de l'apprentissage.

Supriatna dans le site http://lzakia.files.wordpress.com/2010/03/pengenalan-média-pembelajaran.pdf, dit que les avantages du média d'apprentissage, comme suit :

✓ Eclairer la présentation d'un message aux apprenants.

M. Abduh Karim, 2014

L'UTILISATION DU MEDIA "LINGKUNGAN" DANS L'APPRENTISSAGE DE LA PRODUCTION ÉCRITE
Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

- ✓ Surmonter les limites du temps, d'espace, et du sens. Tels que des objet qui sont trop gros, nous pouvons utiliser l'image, l'image du film, le cinéma ou des modèles.
- ✓ Les médias d'enseignements appropriés surmontent la passivité des étudiants.
- ✓ L'utilisation du média peut fournir le même stimulus et poser la même perception du matériel d'apprentissage aux apprenants.

En se basant sur l'expectation ci-dessus, les avantages du média d'apprentissage peuvent aider l'enseignant dans la présentation d'information aux apprenants, diminuer la passivité avec l'incitation des apprenants à passer à l'action en donnant leur opinion pour améliorer le mode et développer les stratégies cognitives.

LE CHOIX DU MEDIA LINGKUNGAN DANS L'APPRENTISSAGE

Le média d'apprentissage approprié rendra le processus d'apprentissage plus facile et plus efficace. Le média *Lingkungan*peut donner beaucoup d'expériences pour les apprenants, il peutaussi donner unebonneinfluencessur le développement de la vie sociale.

Le média d'apprentissage approprié rendra le processus d'apprentissage plus facile et plus efficace. Le média *Lingkungan*peut donner beaucoup des expérience pour l'apprenant, il aussi peux donne bon influence de développement du social.

Selon le site downloadgratisarea.blogspot.com/2012/penerapan-media-lingkungan-sekitar-pada.html est l'environnement est une condition qui affecte l'individu, que ce soit sur la croissance et le développement du média *Lingkungan* a été très vaste et complexe, donc il peut être divisé en différents types d'environnements. Selon Hamalik(2005:103) environnement est tout autour significatiff / donner effet à l'individu , qu'il soit positif ou négatif.

Le site downloadgratisarea.blogspot.com/2012/penerapan-média-lingkungan-sekitar-pada.html expliqué que l'environnement est une condition qui affecte l'individu, que ce soit sur la croissance, et le développement du média Lingkungan a été très vaste et complexe, donc il peut être divisé en différents types d'environnements. Selon Hamalik (2005:103) l'environnement est tout autour significatif / donne effet à l'individu, qu'il soit positif ou négatif.

Le média *Lingkungan* peut inclure divers aspects, sociaux, culturels et naturesl. Selon Sudjana Rivai (2005:212-214) l'environnement et comme ressources d'apprentissage peux être divisés en social, environnements naturels et artificiels. Il y a une relation entre l'environnement social et l'interaction humaine. L'environnement naturelcomme la température de l'air, la saison, etc. L'environnement artificiel est créé par les humains activités spécifiques bénéfiques qui sont la vie humaine comme les parcs, les zoos, etc.

La division de l'environnement d'apprentissage par Sanjaya (2006:144) sont l'environnement physique et non physique. L'environnement physique inclus les circonstances, les conditions des écoles, etc. L'environnement non physique est un climat

social par exemple la relation entre les enseignants et les directeurs, les enseignants et les étudiants, etc.

Selon Ali (2010:34) dan le site http://downloadgratisarea.blogspot.com/2012/09/penerapan-media-lingkunga "siswa tidak bosan dengan apa yang dipelajari, siswa mendapatkan pengetahuan dan pemahaman dengan cara mengamati sendiri dan langsung, serta menumbuhkan kecintaan siswa terhadap lingkungan" (les apprenants ne s'ennuient pas avec ce qui est appris, ils acquièrent les connaissances et il favoriser un l'amour des élèves sur l'environnement) Les buts de ce média sont:

- ✓ Favoriser la gérance environnementale
- ✓ Fournir une nouvelle atmosphère et de l'exspérience
- ✓ Augmenter les connaissances préalables des apprenants sur un sujet
- ✓ Améliorer l'interaction sociale
- ✓ Définir le but de la lecture
- ✓ Permetre aux apprenants de mieux se comprendre ainsi que leur environnement

Le but de l'utilisation en tant que source de communautés d'apprentissage est d'œuvrer pour un processus de communication ou l'interaction entre l'école et la communauté, en particulier les étudiants. Une bonne interaction favorisera la compréhension mutuelle entre les deux parties. Donc, un manque de communication ne va pas se produire. L'espoir est la pertinence accrue des programmes scolaires aux besoins de la communauté. Avec l'utilisation de l'environnement comme un apprentissage des enseignants espèrent également les étudiants seront plus familiers avec l'environnement qui favorise l'amour de l'environnement.

Selon Sudjana et Rivai dans Media Pengajaran (2009:208-209)Amener la classe ou les élèves hors de la classe pour apprendre les activités qui ne sont pas limitées par le temps. L'exploitation de l'environnement en tant que moyen d'apprentissage est plus significatif en raison que les étudiants sont directement confrontés aux événements réels et les circonstances naturellement, ce qui rend plus réel, plus factuel, et la vérité ne peut être justifiée. Bon nombre des avantages qui peuvent être tirés de l'utilisation de l'environnement comme un moyen d'apprendre, sont entre autres:

- Les activités d'apprentissage plus intéressant et moins ennuyeux que de rester assis en classe pendant des heures, de sorte que la motivation des élèves sera plus élevé
- La nature de l'apprentissage sera plus significative parce que les étudiants sont exposés directement à la situation réelle et les circonstances d'un naturel ou
- Les matières peuvent être étudiées plus riche et plus factuelle afin que la vérité est plus précis
- Les activités d'apprentissage sont plus complets et plus actif, car il peut se faire de différentes façons telles que l'observation, le questionnement ou une entrevue, prouver ou démontrer, et de tester les faits

- Ressources d'apprentissage sont de plus en plus riche parce que l'environnement peut être étudiée très divers que l'environnement social, l'environnement naturel, l'environnement artificiel, etc
- Les étudiants sont également plus à même de comprendre et d'apprécier les aspects de la vie sont disponibles dans l'environnement, de manière à former un familier personnelle avec la vie autour de lui, et à encourager l'amour de l'environnement.
- Alors que la faiblesse de l'utilisation de l'environnement comme moyen d'apprentissage, entre autres: à la différence des cours en salle de classe, les leçons en dehors de la salle de classe doit être préparé avec soin, car si le manque de préparation à l'avance vous donner l'impression de chanteuse quand leçons. La notion d'environnements d'apprentissage nécessite un temps relativement long, mais la leçon est effectuée pendant quelques minutes, puis a continué en classe. Beaucoup d'enseignants sont toujours bornés que l'apprentissage ne se fait que dans la salle de classe.

Sudjana et Rivai dans Media Pengajaran (2009:209-212) expliqué que, Notre entourage peut être utilisé comme un moyen d'apprentissage. Cependant, tous les enseignants ne savent pas comment utiliser l'environnement comme un moyen disponible dans le domaine de l'étude de l'enseignement. Il ya plusieurs façons ou techniques pour étudier la façon dont les médias et l'environnement comme une ressource d'apprentissage, tels que:

- ➤ Sondages, tels que l'environnement Visiter la société locale pour l'étude du développement social, culturel, économique, démographique, et d'autres. activités d'apprentissage des étudiants menées par l'observation, des entretiens avec plusieurs parties jugées nécessaires, étudier les données ou documents, et d'autres. Les résultats sont comptabilisés et présentés à l'école pour discuter ensemble et conclu par les enseignants et les élèves à compléter le matériel pédagogique. L'enseignement peut être fait pour des activités de surveillance, en particulier le domaine des études sociales et les sciences sociales, telles que l'économie, l'histoire, la démographie, le droit, la sociologie, l'anthropologie et art.
- Camping ,construire une tente prend beaucoup de temps, parce que les étudiants devraient être en mesure d'apprécier la façon dont la vie naturelle telles que la température, le climat, l'atmosphère, et d'autres. Une tente est adapté à l'étude des sciences naturelles, l'écologie, la biologie, la chimie et la physique. Les étudiants sont tenus d'enregistrer ce qu'ilsont vécu, senti, vu et fait pendant le camp. Les résultats sont pris à l'école pour être discuté et étudié ensemble.
- Excursion ou visite sur le terrain, les étudiants visitent quelque place est hors classe d'apprendre un objet particulier comme une partie intégrante des activités parascolaires à l'école. excursion de l'objet doit être pertinente pour les matières d'enseignement. Par exemple, un musée pour la leçon d'histoire, cours de biologie pour le zoo, mini parcs de la géographie et de la culture, de l'observation étoiles à Lembang pour la physique et l'astronomie. Loisirs devrait être fait à la fin du terme ou à moyen terme et associé à des fins d'enseignement de différents domaines d'études.
- ➤ Champ de pratique, terrain d'entraînement porté par les étudiants à acquérir les compétences et les aptitudes spéciales. Par exemple, l'orientation académique et de

conseil déployés à l'école pour suivre une formation d'enseignant à l'école. Les étudiants en formation professionnelle ont été envoyés à des entreprises et organismes en conformité avec leurs département pour apprendre et pratiquer l'équipement lourd, de la comptabilité, et autres. Ainsi, le champ de la pratique par rapport à une compétence particulière qui est plus approprié pour les écoles professionnelles.

- Inviter des ressources humaines ou une ressource, si la précédente a été prise à une société de classes, de cette façon les intervenants sont invités à l'école de fournir une explication de la présence des étudiants de personne expert. Par exemple, la vulgarisation agricole invité à expliquer comment faire pousser les cultures, et d'autres. Des experts ont été invités à être adapté aux besoins d'apprentissage des élèves.
- Les projets de service et le service de la communauté, comment cela se fait lorsque les écoles (enseignants et aux élèves d'effectuer conjointement des activités en fournissant une assistance à la communauté tels que le service, le conseil, participer à des activités communautaires, et d'autres activités nécessaires). Sur des projets de services communautaires qui profitent à la fois pour les étudiants et pour la société.

APPLICATION DU MEDIA LINGKUNGAN DANS L'APPRENTISSAGE DE FRANÇAIS

La fiche pédagogique est crée pour faciliter les engseignants dans le processus d'apprentissage dans la classe. Elle comprend des éléments importants dans l'apprentissage, comme suit :

- a. Niveau des apprenants, ce niveau convient aux apprenants
- b. Public, la matière s'adresse
- c. Durée de la séance, le temps qui est utilisée pour pratiquer ces matières dans la classe
- d. Objectif des cours, le but du processus de l'apprentissage
- e. Media, quel media est utilisé pour pratiquer ces matières
- f. Thème du cours, le thème d'apprentissage qui convient aux matières d'apprentissage
- g. Méthode de Travail, la méthode qui est appliqué dans le processus d'apprentissage
- h. Démarche pédagogique, il explique la manière de processus de l'apprentissage dans la classe

Fiche Pédagogique

1. Niveau des apprenants : A1

2. Type de Public : étudiants ou lycéens

- 3. Durée de la Séance : 2x45 minutes
- 4. Objectif des cours : augmenter la compétence de la production écrite
- 5. Media :Lingkungan
 - a. les textes
 - b. la tableau
 - c. la papeterie
 - d. la dictionnaire
- 6. Thème du cours : J'aime la nature
- 7. Méthode de Travail : Travail individuel et par petite groupe
- 8. Déroulement du cours :
 - a. L'enseignant invite des apprenants au <<Zoo>>.
 - b. L'enseignant donne le temps à des apprenants pour observer la situation du <<\7.00>>.
 - c. L'enseignant fournit aux apprenants les étapes pour faire d'une simple écriture et les apprenants peuvent utiliser l'expression " aimer", "adorer", "préférer", "détester".

Les étapes :

Les enseignants se préparent pour les licences si nécessaire. Préparation est nécessaire pour les activités d'apprentissage.

- a. L'enseignant divise les élèves en petits groupes
- b. L'enseignant donne le thème d'essai écrit
- c. Les étudiants pour observent la situation de l'environnement du <<Zoo>>, Ils utilisent beaucoup d'imagination basé sur le thème, et aussi besoin d'interaction entre des étudiants et la société.
- d. Basé sur des observations, les apprenants font ensuite un essai écrit.
- e. L'enseignant dirige les apprenants pendant des activités.

La matière:

| Aimer | Préférer | Adorer | Détester |
|------------------|---------------------|-------------------|---------------------|
| J'aime | Je Préfère | J'adore | Je déteste |
| Tu aimes | Tu préfères | Tu adores | Tu détestes |
| II/elle aime | II/elle préfère | II/elle adore | II/elle déteste |
| Nous aimons | Nous préférons | Nous adorons | Nous détestons |
| Vous aimez | Vous préférez | Vous adorez | Vous détestez |
| Ils/elles aiment | Ils/elles préfèrent | Ils/elles adorent | Ils/elles détestent |

| Monyet | Le singe |
|---------|------------|
| Gajah | L'éléphant |
| Singa | Le lion |
| Harimau | Le tigre |
| Beruang | L'ours |

| Ular | Le serpent |
|---------|--------------|
| Buaya | Le crocodile |
| Burung | L'oiseau |
| Rusa | Le cerf |
| Jerapah | La girafe |

Par exemple:

Aujourd'hui je visite un zoo avec les amis et les professeurs. J'aime les animaux, c'est incroyable. Je regarde les éléphants, ils sont grands. Puis, je regarde les singes, ils aiment les bananes et les arachides. J'aime les cerfs parce qu'ils sont belle. Le lion est effrayant, il semble fort. Je n'aime pas les crocodiles, ils sont trop effrayant pour moi.

Je prends beaucoup de photos des animaux. Moi et mes amis, nous aimons ici, le zoo est un bon endroit à visiter.

9. Evaluation

L'enseignant demande aux étudiants de faire un essai écrit avec le même thème, mais les mots utilisés doivent être plus créatifs et plus nombreux. C'est dans le but d'augmenter la capacité d'écrire des apprenants. L'enseignant examine les devoirs des apprenants.

CONCLUSION

Une bonne maitrise est soutenue par un bon processus d'apprentissage. Le bon processus d'apprentissage sera fait s'il y a une interaction positive entre l'apprenant et l'enseignant. Les apprenants donneront l'interaction positive s'ils s'intéressent à la matière et la façon d'enseigner dans la classe. Par un enseignement intéressant, l'enseignant peut donner la matière plus facilement et les apprenants peuvent recevoir la matière plus facilement aussi.

Bien que cette activité consomme beaucoup de temps, elle peut favoriser un sentiment d'enthousiasme assez élevé. De plus grâce aux médias, en ajoutant beaucoup de nouvelles expériences pour les élèves, mais sans oublié les compétences à atteindre nous constatons l'amélioration de l'écriture des élèves..

BIBLIOGRAPHIES

Afiati, N. (2012). Utilisation De La Technique <Make-A-Macth> Comme Média D'appentisage Pour La Maitrise Du Vocabulaire Français, FPBS UPI: Non Publié Atar, S. 2007. Menulis Efektif. Padang: Angkasa Raya.

Latuheru, J. 1998. Media Pengajaran dalam Proses Mengajar Masa Kini. Jakarta: Depdikbud

Robert, P. 1990. Petit Robert, Dictionnaire Alphabéique de la Langue Française. Paris: Société du Nouveau Littré.

Rosidi, I. 2009. Menulis Siapa Takut?. Yogyakarta: Kanisius.

Sudjana, N. et Rivai, A 2009. Media Pengajaran. Bandung: SinarBaruAlgesindo.

Les sites:

http://www.academia.edu/4563787/pengertian_media_pembelajaran
http://www.academia.edu/4563787/pengertian_media_pembelajaran/Agustin Maya:
site http://belajarpsikologi.com/pengertian-media-pembelajaran/Agustin Maya
http://belajarpsikologi.com/pengertian-media-pembelajaran/Agustin Maya
http://sakia.files.wordpress.com/2010/03/pengenalan-média-pembelajaran.pdf,
downloadgratisarea.blogspot.com/2012/penerapan-média-lingkungan-sekitar-pada.html
http://duniabaca.com/pengertian-menulis-menurut-para-ahli.htm
http://karimdoel.blogspot.com/2013/04/defenisi-media-menurut-para-ahli-ahli.htm
http://niningpujiastuti.wordpress.com/2013/01/13/lingkungan-sebagai-mediapembelajaran/

http://www.beritaterhangat.net/2012/11/contoh-teks-wawancara.htmlhttp://der-traumer.blogspot.com/2012/09/pengertian-tujuan-manfaat-dan-fungsi.html